

***BAOFENG***

**GT-18**

Two Way Radio

# User Manual

EN

DE

FR

IT

ES





## ATTENTION

Thanks for choosing BAOFENG! GT-18 is a FM two-way radio transceiver suitable for use in the 446 private mobile radio service (PMR446). Programmed with the 16 PMR446 frequencies, Max Transmission power 500 mW, Bandwidth 12.5 kHz, Maximum transmission time limit 180 seconds, fixed antenna, no registration or fees. But restrictions of use may apply in some Non-EU countries. For further information, we suggest you look at the “Restrictions on the use” chart.

### RF ENERGY EXPOSURE AND PRODUCT SAFETY GUIDE FOR PORTABLE TWO-WAY RADIOS

#### ATTENTION!

Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

#### BAOFENG GT-18 is a multi-task PMR446 transceiver.

Combining the latest technology in radio communication along with a sturdy mechanical frame, GT-18 is the ideal and effective solution for the professionals who need to stay in touch with the working team (in construction sites, buildings, shows, trade fairs or hotels) or for leisure users that just want to keep up with friends and family.

### PRECAUTIONS FOR BATTERIES

#### ■ Charging Prohibitions

To protect you against any property loss, bodily injury or even death, be sure to observe the following safety instructions:

1. Do not charge or replace your battery in a location containing fuels, chemicals, explosive atmospheres and other flammable or explosive materials.
2. Do not charge your battery that is wet. Please dry it with a soft and clean cloth prior to charge.
3. Do not charge your battery suffering deformation, leakage and overheat.
4. Do not charge your battery with an unauthorized charger.
5. Do not charge your battery in a location where strong radiation is present.
6. Overcharge shall always be prohibited for it may shorten the life of your battery.

## ■ Maintenance Instructions

To help your battery work normally or prolong its life, be sure to observe the following instructions:

1. Accumulated dust on charging connector may affect normal charging. Please use a clean and dry cloth to wipe it on a regular basis.
2. It is recommended to charge the battery under 5°C~40°C. Violation of the said limit may cause battery life reduction or even battery leakage.
3. To charge a battery attached to the product, turn it off to ensure a full charge.
4. Do not remove the battery or unplug the power cord during charging to ensure a smooth charging process.
5. Do not dispose of the battery in fire.
6. Do not expose the battery to direct sunlight for a long time nor place it close to other heating sources.
7. Do not squeeze and penetrate the battery, nor remove its housing.

## ■ Transportation Instructions

1. Damaged batteries must not be transported.
2. To avoid short circuit, separate the battery from metal parts or from each other if two or more batteries are transported in one packaging.
3. The radio must be switched off and secured against switch-on, if the battery is attached.

The content of the shipment must be declared in the shipping documents and by a Battery Shipping Label on the packaging. Contact your hauler for the local regulations and further information.

## ■ Precautions for Disposal

Once the service life of our products (including but not limited to radios and batteries) has ended, they shall not be disposed as household garbage. Their recycling and disposal shall satisfy your local regulations.

## MAINTENANCE

To be safe and sure:

- Never open your radio's case.
- Never change or replace anything in your radio except the batteries.

## ■ Care and Safety

Your GT-18 was designed to fulfill any warranty obligations and to enjoy this product for many years.

As for all the electronically devices, we recommend you to follow this few suggestions:

- Do not attempt to open the unit. Non-expert handling of the unit may damage it and/or annul the warranty.

- When using regulated power supply, take notice of power voltage that must be 5V to avoid damages.
- High temperatures can shorten the life of electronic devices, and warp or melt certain plastics. Do not store the radio in dusty or dirty areas.
- Keep the Radio dry. Rainwater or damp will corrode electronic circuits.
- If it appears that the Radio diffuses peculiar smell or smoke, please shut off its power immediately and take off the charger or battery from the Radio.
- Do not transmit without antenna.
- To clean the radio, use a soft cloth dampened with water. Do not use cleaners or solvents because they can harm the body of the unit and leak inside, causing permanent damage.
- Use a dry, lint-free cloth to clean the battery contacts.

## ■ Hazardous Environments

Do not operate the radio in hazardous environments. Explosion or fire may result. Do not operate the radio near unshielded electrical blasting caps.

Under certain conditions, radios can interfere with blasting operations and may cause an explosion. Turn your radio OFF to prevent accidental transmission when in a blasting area or in areas posted: "Turn off two-way radio." Construction crews often use remote control RF devices to set off explosives.

## MAIN FEATURES

- PMR transceiver (No license required)
- 16 Modifiable PMR channels
- Channel spacing: 12.5 KHz
- Vocal tuning
- Battery low alert
- LED flashlight
- 260 Sub-codes (50 CTCSS Codes & 210 DCS codes)
- Micro USB connector for charging
- Output power:  $\leq 0.5W$
- Channel monitor
- Channel scan
- Battery save
- TOT (Time out timer)
  - 2pin Kenwood accessory jack
- Li-Ion 1500mAh battery pack
- Battery Life: up to 18 hours (under typical use conditions)

## BATTERY RECHARGE

GT-18 is equipped for using a 3,7V Li-ion rechargeable battery pack which can be recharged by connecting the USB cable to the radio and to a USB-charger (5V-1A). It takes 5 hours to fully recharge the radio.

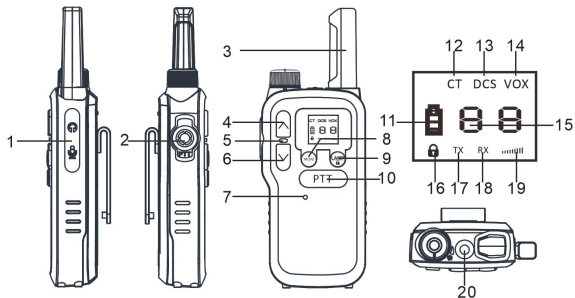
For maximum battery life, we recommend charging the battery pack when the BF-GT-18 is off and the battery pack is fully discharged.

The Battery power saving feature enables a reduction in consumption of up to 50%. If it has been set, it automatically activates when the transceiver does not receive any signal for more than 5 seconds in order to save the battery life.

The Power saving function is activated by default and can be modified only by soft-ware.

**Note: Using a different battery charger other than the one specified can cause damage to your device or may even cause explosions and personal injuries.**

## GETTING ACQUAINTED



1. External Speaker/Microphone Jack

4. ▲UP key

7. Microphones

10. PTT Key

13. DCS enabled

16. Keypad lock enabled

19. Transmit power indicator

2. PTT key

5. Led indicator: RED: TX; GREEN: RX.

8. Monitor key

11. Battery level indicator

14. VOX enabled

17. Transmit Status

20. LED Flashlight

3. Antenna

6. ▼DOWN key

9. LAMP key

12. CTCSS enabled

15. Channel (1-16)

18. Receive Status

## OPERATIONS

### Power on/off and volume adjustment

Rotate the Power/Volume knob clockwise to turn the radio on. Rotate the control clockwise /counter-clockwise to adjust the volume level as you prefer. To turn the radio off, rotate the control counter-clockwise till hearing a mechanical “click”.

### Channel selection

In standby mode, directly press the ▲ / ▼ key to step down or down to select the channel. Press and hold the ▲ / ▼ key to quickly switch channels down or up. The corresponding channel is displayed digitally. When the voice prompt function is turned on, the corresponding channel is broadcast by voice.

### Transmission

To communicate, all radios in your group must be set to the same channel. Briefly press the **MONI** key to enable the Monitor feature in order to make sure that the frequency is not busy, and then press the **[PTT]** key. Release the **[PTT]** key to receive. Only one user at a time can talk during radio communications. Therefore, it is important not to transmit when you are receiving a communication and use the transmission mode sparingly to allow other users to talk. Transmission consumes a significant amount of energy and should therefore be used sparingly to prolong the battery life. If you are unable to contact a station that you have no problems in receiving, the station may be using CTCSS tones or DCS codes.


### Monitor

The Monitor feature is for excluding (opening) the Squelch, in order to listen to signals that are too weak to keep the Squelch permanently opened. Hold down the **MONI** key to enable such function.

### Scan

This function can only be activated by programming software. To enable the scan function, all 16 channels must be programmed. When the radio is turned on, press and hold the ▲ and ▼ keys at the same time, and scanning will start automatically. Whenever any signal is detected, the scan stops on a busy channel. If you press and hold PTT, you will send on the latest busy channel. Press any function key to exit the scanning state.

## Flashlight

With GT-18 turned on, shortly press the **LAMP**  to turn on/off the flashlight at the top side of the radio.

## VOX

The VOX feature enables hands free conversations without using PTT: just speak in the direction of the microphone and the communication will be automatically activated. The VOX sensitivity can be adjusted in 5 different levels (1...5) through the programming software:

Level 2 is set by default and has the lowest VOX sensitivity, 5 is the lowest one.

With the programming software you can enable/disable the VOX feature and select the sensitivity levels.

**CPS programming path: Edit > VOX > VOX Level**

## Squelch

The Squelch function suppresses noises on free channels and allows receiving even weak signals. GT-18 has 10 different Squelch levels that can be set by programming software: 0 means that the Squelch is turned off; from level 1 to level 9 you will have different levels of noise reduction. The higher is the level, the louder will be the Squelch. By default, the Squelch level of GT-18 is set on level 4. Make sure you do not set an excessively high squelch level because in this case you may not be able to receive weaker signals. On the other hand an excessively low Squelch value could enable the Squelch even when no signals are present. Squelch must always be adjusted when no signals are present. The Time Out timer is settable from 30 sec to 270 sec. only through the programming software. This feature is disabled by default.

## CTCSS/DCS tones

CTCSS and DCS tones are similar to access codes and enable the radio to communicate only with the users that are tuned on the same channel and have set the same code. For each channel, you can set up to 50 CTCSS tones and 210 DCS codes. The CTCSS/DCS tones are a sort of “access codes” and enable the radio to communicate only with the other users set on the same frequency and on the same CTCSS/DCS tone. Undesired signals coming from other stations set on the same frequency but with different CTCSS/DCS tones won't be received.

## Appendix A. – Frequency Chart

Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375



## Appendix B. – Technical Specifications

### General Part

Frequency Range	PMR446
Working temperature	0°C to +40°C
Operation Voltage	DC 3.7 V $\pm$ 10%
Operation Mode	Simplex
Dimensions	147mm $\times$ 57mm $\times$ 25.5mm (with Antenna)
Weight	133g (Battery pack included)
Antenna Impedance	50ohm
Duty cycle	5/5/90%

### Transmitter Part

RF Output Power	$\leq$ 0.5W (PMR)
FM Modulation	11K0F3E@12.5KHz
Adjacent Channel Power	60dB @ 12.5KHz
Transmission current	$\leq$ 1000mA

### Receiver Part

Receive Sensitivity	0.25 $\mu$ V (12dB SINAD)
Adjacent Channel Selectivity	$\geq$ 55dB@12.5KHz
Inter Modulation and Rejection	$\geq$ 55dB@12.5KHz
Conducted Spurious Emission	$\leq$ -57dB@12.5KHz
Rated Audio Power Output	1W @8 ohms
Rated Audio Distortion	$\leq$ 5%

**NOTE: All specifications may be modified without prior notice or liability.**

## Appendix C. – Trouble shooting guide

Phenomena	Analysis	Solution
You cannot turn on the radio.	The battery may be installed improperly.	Remove and reattach the battery.
	The battery power may run out.	Recharge or replace the battery.
	The battery may suffer from poor contact caused by dirty or damaged battery contacts.	Clean the battery contacts or replace the battery.
During receiving, the voice is weak or intermittent.	The battery voltage maybe low.	Recharge or replace the battery.
	The volume level may be low.	Increase the volume.
	The antenna maybe loose or maybe installed incorrectly.	Turnoff the radio, and then remove and reattach the antenna.
You cannot communicate with other group members.	The speaker maybe blocked.	Clean the surface of the speaker.
	The frequency or signaling type maybe inconsistent with that of other members.	Verify that your TX/RX frequency and signaling type are correct.
You hear unknown voices or noise.	You may be too far away from other members.	Move towards other members.
	You may be interrupted by radios using the same frequency.	Change the frequency, or adjust the squelch level.
You are unable to hear anyone because of too much noise and hiss.	The radio in analog mode maybe set with no signaling.	Request your dealer to set signaling for the current channel to avoid interference
	You may be too far away from other members.	Move towards other members.
	You may be in an unfavorable position. For example, your communication may be blocked by high buildings or blocked in an underground area.	Move to an open and flat area, restart the radio, and try again.
The radio keeps transmitting.	It may be the result of external disturbance (such as electromagnetic interference).	Stay away from equipment that may cause interference.
	VOX may be turned on or the headset is not installed in place	Turn off the VOX function. Check that the headphones are in place.

**NOTE: If the above solutions cannot fix your problems, or you may have some other queries, please contact your dealer for more technical support.**

## Disclaimer

The accuracy and completeness of the contents are sought in the process of compilation, but we do not bear any responsibility for the possible errors or omissions. With the continuous development of technology, we reserve the right to change the design and specification of the product without notice. No copy, modification, translation and dissemination of this handbook may be made in any form without the prior written authorization of our department.

**EU Contact: APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Unit 3D North Point House, north Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Ireland**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED**

**Address: Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong**

[Http://www.baofengradio.com](http://www.baofengradio.com)

# ATENCIÓN

Gracias por elegir BAOFENG GT-18 es un transceptor de radio FM de dos vías adecuado para su uso en el servicio de radio móvil privado 446 (PMR446). Programado con las 16 frecuencias PMR446, potencia máxima de transmisión 500 mW, ancho de banda 12,5 kHz, límite máximo de tiempo de transmisión 180 segundos, antena fija, sin registro ni tasas. Pero pueden aplicarse restricciones de uso en algunos países no pertenecientes a la UE. Para más información, le sugerimos que consulte el cuadro "Restricciones de uso".

## GUÍA DE EXPOSICIÓN A LA ENERGÍA DE RF Y DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO PARA RADIOS BIDIRECCIONALES PORTÁTILES

### ATENCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a la energía de radiofrecuencia y seguridad del producto que se suministra con la radio y que contiene instrucciones para un uso seguro y el conocimiento y control de la energía de radiofrecuencia para el cumplimiento de las normas y reglamentos aplicables.

### **BAOFENG GT-18 es un transceptor PMR446 multitarea.**

Combinando la última tecnología en radiocomunicación junto con un robusto armazón mecánico, GT-18 es la solución ideal y eficaz para los profesionales que necesitan mantenerse en contacto con el equipo de trabajo (en obras, edificios, espectáculos, ferias u hoteles) o para los usuarios de ocio que simplemente desean mantenerse al día con amigos y familiares.

## PRECAUCIONES CON LAS PILAS

### ■ Prohibiciones de cobro

Para protegerse contra cualquier pérdida de propiedad, lesión corporal o incluso la muerte, asegúrese de observar las siguientes instrucciones de seguridad:

7. No cargue ni sustituya la batería en lugares que contengan combustibles, productos químicos, atmósferas explosivas y otros materiales inflamables o explosivos.
8. No cargue la batería si está mojada. Séquela con un paño suave y limpio antes de cargarla.

9. No cargue su batería sufriendo deformaciones, fugas y sobrecalentamiento.
10. No cargue la batería con un cargador no autorizado.
11. No cargue la batería en un lugar donde haya radiaciones fuertes.
12. La sobrecarga está siempre prohibida, ya que puede acortar la vida útil de la batería.

### ■ Instrucciones de mantenimiento

Para que su batería funcione con normalidad o prolongue su vida útil, asegúrese de observar las siguientes instrucciones:

8. El polvo acumulado en el conector de carga puede afectar a la carga normal. Utilice un paño limpio y seco para limpiarlo con regularidad.
9. Se recomienda cargar la batería por debajo de 5°C~40°C. La violación de dicho límite puede causar la reducción de la vida útil de la batería o incluso fugas de la batería.
10. Para cargar una batería conectada al producto, apáguelo para garantizar una carga completa.
11. No extraigas la batería ni desenchufes el cable de alimentación durante la carga para garantizar un proceso de carga sin problemas.
12. No arroje la batería al fuego.
13. No exponga la batería a la luz solar directa durante mucho tiempo ni la coloque cerca de otras fuentes de calor.
14. No apriete ni penetre en la batería, ni retire su alojamiento.

### ■ Instrucciones de transporte

4. Las baterías dañadas no deben transportarse.
5. Para evitar cortocircuitos, separe la batería de las piezas metálicas o entre sí si se transportan dos o más baterías en un mismo embalaje.
6. La radio debe estar apagada y asegurada contra el encendido, si la batería está conectada.

El contenido del envío debe declararse en los documentos de transporte y mediante una etiqueta de envío de la batería en el embalaje. Póngase en contacto con su transportista para conocer la normativa local y obtener más información.

### ■ Precauciones de eliminación

Una vez finalizada la vida útil de nuestros productos (incluidas, entre otras, las radios y las pilas), no deben desecharse como basura doméstica. Su reciclaje y eliminación deberán cumplir la normativa local.

## MANTENIMIENTO

Para estar seguros:

- No abra nunca la caja de la radio.
- Nunca cambie ni sustituya nada en su radio, excepto las pilas.

## ■ Cuidado y seguridad

Su GT-18 ha sido diseñado para cumplir cualquier obligación de garantía y disfrutar de este producto durante muchos años.

En cuanto a los dispositivos electrónicos, le recomendamos que siga estas sugerencias:

- No intente abrir la unidad. La manipulación no experta de la unidad puede dañarla y/o anular la garantía.
- Cuando utilice una fuente de alimentación regulada, tenga en cuenta que la tensión de alimentación debe ser de 5 V para evitar daños.
- Las altas temperaturas pueden acortar la vida útil de los dispositivos electrónicos y deformar o fundir determinados plásticos. No guarde la radio en lugares polvorientos o sucios.
- Mantenga la radio seca. El agua de lluvia o la humedad corroe los circuitos electrónicos.
- Si la radio desprende un olor peculiar o humo, apáguela inmediatamente y retire el cargador o la batería de la radio.
- No transmita sin antena.
- Para limpiar la radio, utilice un paño suave humedecido con agua. No utilice limpiadores ni disolventes porque pueden dañar el cuerpo de la unidad y gotear en su interior, causando daños permanentes.
- Utilice un paño seco y sin pelusa para limpiar los contactos de la batería.

## ■ Entornos peligrosos

No utilice la radio en entornos peligrosos. Podría producirse una explosión o un incendio. No utilice la radio cerca de detonadores eléctricos sin blindaje.

En determinadas condiciones, las radios pueden interferir en las operaciones de voladura y provocar una explosión. APAGUE su radio para evitar transmisiones accidentales cuando se encuentre en una zona de voladuras o en zonas con el cartel: "Apague la radio bidireccional". Los equipos de construcción suelen utilizar dispositivos de radiofrecuencia por control remoto para activar los explosivos.

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Transceptor PMR (no requiere licencia)
- 16 canales PMR modificables
- Espaciado entre canales: 12,5 KHz
- Afinación vocal
- Alerta de batería baja
- Linterna LED
- 260 subcódigos (50 códigos CTCSS y 210 códigos DCS)
- Potencia de salida:  $\leq 0,5W$
- Monitor de canal
  - Exploración de canales
  - Ahorro de batería
- TOT (Temporizador)
- Conector Kenwood de 2 clavijas para accesorios

## BATERÍA RECHAGRE

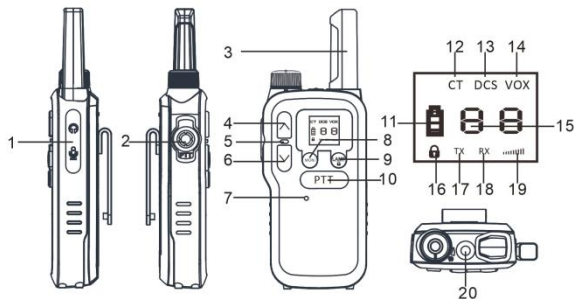
GT-18 está equipado para utilizar un paquete de baterías recargables de Li-ion de 3,7V que puede recargarse conectando el cable USB a la radio y a un cargador USB (5V-1A). La radio tarda 5 horas en recargarse por completo.

Para obtener la máxima duración de la batería, recomendamos cargarla cuando el BF-GT-18 esté apagado y la batería completamente descargada. La función de ahorro de energía de la batería permite reducir el consumo hasta un 50%. Si se ha configurado, se activa automáticamente cuando el transceptor no recibe ninguna señal durante más de 5 segundos para ahorrar batería.

La función de ahorro de energía está activada por defecto y sólo puede modificarse mediante software.

**Nota: El uso de un cargador de batería diferente al especificado puede causar daños en el dispositivo o incluso provocar explosiones y lesiones personales.**

## FAMILIARIZARSE



1. Toma de altavoz/micrófono externo

4. ▲Tecla ARRIBA

7. Micrófonos

10. Tecla PTT

13. DCS habilitado

16. Bloqueo de teclado activado

19. Indicador de potencia de transmisión

2. Tecla PTT

5. Led indicador: ROJO: TX; VERDE: RX.

8. Tecla Monitor

11. Indicador de nivel de batería

14. VOX activado

17. Estado de transmisión

20. Linterna LED

3. Antena

6. ▼Tecla ABAJO

9. Tecla LAMP

12. CTCSS activado

15. Canal (1-16)

18. Estado de recepción

## OPERACIONES

### Encendido/apagado y ajuste del volumen

Gire el mando de Encendido/Volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender la radio. Gire el mando en sentido horario/antihorario para ajustar el nivel de volumen como prefiera. Para apagar la radio, gire el mando en sentido antihorario hasta oír un "clic" mecánico.



## Selección de canales

En modo de espera, pulse directamente la tecla ▲ ARRIBA / ABAJO ▼ para bajar o bajar de canal. Mantenga pulsada la tecla ARRIBA / ABAJO para cambiar rápidamente de canal hacia abajo o hacia arriba. El canal correspondiente se muestra digitalmente. Cuando la función de aviso por voz está activada, el canal correspondiente se emite por voz.

## Transmisión

Para comunicarse, todas las radios de su grupo deben estar configuradas en el mismo canal. Pulse brevemente la tecla **MONI** para activar la función Monitor y asegurarse de que la frecuencia no está ocupada y, a continuación, pulse la tecla **[PTT]**. Suelte la tecla **[PTT]** para recibir. Sólo un usuario a la vez puede hablar durante las comunicaciones por radio. Por lo tanto, es importante no transmitir cuando esté recibiendo una comunicación y utilizar el modo de transmisión con moderación para permitir que otros usuarios hablen. La transmisión consume una cantidad importante de energía, por lo que debe utilizarse con moderación para prolongar la duración de la batería. Si no puede contactar con una estación que no tiene problemas para recibir, es posible que la estación esté utilizando tonos CTCSS o códigos DCS.


## Monitor

La función Monitor sirve para excluir (abrir) el Squelch, con el fin de escuchar señales que son demasiado débiles para mantener el Squelch permanentemente abierto. Mantenga pulsada la tecla **MONI** para activar dicha función.

## Escanear

Esta función sólo puede activarse mediante el software de programación. Para activar la función de escaneo, los 16 canales deben estar programados. Al encender la radio, mantenga pulsadas las teclas ▲ y ▼ al mismo tiempo, y la exploración se iniciará automáticamente. Siempre que se detecte alguna señal, la exploración se detendrá en un canal ocupado. Si mantiene pulsado PTT, enviará en el último canal ocupado. Pulse cualquier tecla de función para salir del estado de escaneo.

## Linterna

Con el GT-18 encendido, pulse brevemente **LAMP**  para encender/apagar la linterna en la parte superior de la radio.

## VOX

La función VOX permite conversaciones manos libres sin necesidad de utilizar el PTT: basta con hablar en la dirección del micrófono y la comunicación se activará automáticamente. La sensibilidad VOX puede ajustarse en 5 niveles diferentes (1...5) a través del software de programación:

El nivel 2 está ajustado por defecto y tiene la sensibilidad VOX más baja, 5 es el más bajo.

Con el software de programación puedes activar/desactivar la función VOX y seleccionar los niveles de sensibilidad.

**Ruta de programación CPS: Edición > VOX > Nivel VOX**

## Squelch

La función Squelch suprime los ruidos en los canales libres y permite recibir incluso señales débiles. La GT-18 tiene 10 niveles diferentes de Squelch que pueden ser ajustados por el software de programación: 0 significa que el Squelch está desactivado; desde el nivel 1 hasta el nivel 9 tendrá diferentes niveles de reducción de ruido. Cuanto más alto sea el nivel, más fuerte será el Squelch. Por defecto, el nivel de Squelch de la GT-18 está ajustado en el nivel 4. Asegúrese de no ajustar un nivel de squelch excesivamente alto, ya que en este caso es posible que no pueda recibir señales más débiles. Por otro lado un valor de Squelch excesivamente bajo podría activar el Squelch incluso cuando no hay señales presentes. El Squelch debe ajustarse siempre que no haya señales presentes. El temporizador de tiempo de espera se puede ajustar entre 30 y 270 segundos sólo a través del software de programación. Esta función está desactivada por defecto.

## Tonos CTCSS/DCS

Los tonos CTCSS y DCS son similares a los códigos de acceso y permiten a la radio comunicarse sólo con los usuarios que están sintonizados en el mismo canal y han configurado el mismo código. Para cada canal, puedes configurar hasta 50 tonos CTCSS y 210 códigos DCS. Los tonos CTCSS/DCS son una especie de "códigos de acceso" y permiten a la radio comunicarse sólo con los demás usuarios sintonizados en la misma frecuencia y con el mismo tono CTCSS/DCS. Las señales no deseadas procedentes de otras estaciones configuradas en la misma frecuencia pero con tonos CTCSS/DCS diferentes no se recibirán.

## Apéndice A. - Cuadro de frecuencias

Canal	Frecuencia (MHz)		Frec. (MHz)	Frec. (MHz)	Frec. (MHz)	Frec. (MHz)	Frec. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

## Apéndice B. - Especificaciones técnicas

### Parte general

Gama de frecuencias	PMR446
Temperatura de trabajo	0°C a +40°C
Tensión de funcionamiento	CC 3,7 V ±10
Modo de funcionamiento	Simplex
Dimensiones	147 mm × 57 mm × 25,5 mm (con antena)
Peso	133 g (batería incluida)
Impedancia de antena	50 ohmios
Ciclo de trabajo	5/5/90%

### Parte transmisora

Potencia de salida RF	≤0,5 W (PMR)
Modulación FM	11K0F3E@12.5KHz
Potencia del canal adyacente	60 dB a 12,5 kHz
Corriente de transmisión	≤1000mA

### Pieza receptora

Sensibilidad de recepción	0,25μV (12dB SINAD)
Selectividad del canal adyacente	≥55dB@12.5KHz
Intermodulación y rechazo	≥55dB@12.5KHz
Emisión espuria conducida	≤-57dB@12.5KHz
Potencia nominal de salida de audio	1 W a 8 ohmios
Distorsión de audio nominal	≤5%

**NOTA: Todas las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso ni responsabilidad.**

## Apéndice C. - Guía de resolución de problemas

Fenómenos	Análisis	Solución
No puedes encender la radio.	La batería puede estar mal instalada.	Retire y vuelva a colocar la batería.
	La carga de la batería puede agotarse.	Recargue o sustituya la batería.
	La batería puede sufrir un mal contacto causado por contactos de batería sucios o dañados.	Limpie los contactos de la pila o cámbiela.
Durante la recepción, la voz es débil o intermitente.	El voltaje de la batería puede ser bajo.	Recargue o sustituya la batería.
	El nivel de volumen puede ser bajo.	Sube el volumen.
	La antena puede estar suelta o mal instalada.	Apague la radio y, a continuación, retire y vuelva a colocar la antena.
No puedes comunicarte con otros miembros del grupo.	El altavoz puede estar bloqueado.	Limpie la superficie del altavoz.
	La frecuencia o el tipo de señalización pueden ser incoherentes con los de otros miembros.	Compruebe que la frecuencia de transmisión/recepción y el tipo de señalización son correctos.
Oyes voces o ruidos desconocidos.	Puede que estés demasiado lejos de otros miembros.	Muévete hacia otros miembros.
	Puede ser interrumpido por radios que utilicen la misma frecuencia.	Cambia la frecuencia o ajusta el nivel de silenciamiento.
No puedes oír a nadie debido al exceso de ruido y silbidos.	La radio en modo analógico puede configurarse sin señalización.	Solicite a su distribuidor que configure la señalización del canal actual para evitar interferencias.
	Puede que estés demasiado lejos de otros miembros.	Muévete hacia otros miembros.
	Puede que se encuentre en una posición desfavorable. Por ejemplo, su comunicación puede estar bloqueada por edificios altos o bloqueada en una zona subterránea.	Desplácese a una zona abierta y llana, reinicie la radio y vuelva a intentarlo.
La radio sigue transmitiendo.	Puede ser el resultado de una perturbación externa (como una interferencia electromagnética).	Manténgase alejado de equipos que puedan causar interferencias.
	VOX puede estar activado o el auricular no está instalado en su lugar	Desactive la función VOX. Compruebe que los auriculares están colocados.

**NOTA: Si las soluciones anteriores no pueden solucionar sus problemas, o si tiene alguna otra duda, póngase en contacto con su distribuidor para obtener más asistencia técnica.**

## Descargo de responsabilidad

En el proceso de compilación se procura que el contenido sea exacto y completo, pero no asumimos responsabilidad alguna por los posibles errores u omisiones. Con el continuo desarrollo de la tecnología, nos reservamos el derecho a modificar el diseño y las especificaciones del producto sin previo aviso. Queda prohibida la copia, modificación, traducción y difusión de este manual en cualquier forma sin la autorización previa por escrito de nuestro departamento.

**Contacto UE: APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Unidad 3D North Point House, parque empresarial North Point,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Irlanda**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED**

Dirección: Room 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

[Http://baofengradio.com](http://baofengradio.com)

## ATTENTION

Merci d'avoir choisi BAOFENG GT-18 est un émetteur-récepteur radio FM adapté au service de radio mobile privée 446 (PMR446). Programmé avec les 16 fréquences PMR446, puissance de transmission maximale de 500 mW, largeur de bande de 12,5 kHz, durée maximale de transmission de 180 secondes, antenne fixe, pas d'enregistrement ni de frais. Mais des restrictions d'utilisation peuvent s'appliquer dans certains pays non membres de l'UE. Pour plus d'informations, nous vous suggérons de consulter le tableau "Restrictions d'utilisation".

### **GUIDE SUR L'EXPOSITION À L'ÉNERGIE RADIOÉLECTRIQUE ET LA SÉCURITÉ DES PRODUITS POUR LES RADIOS BIDIRECTIONNELLES PORTABLES**

#### **ATTENTION !**

Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide sur l'exposition à l'énergie RF et la sécurité du produit fourni avec la radio, qui contient des instructions pour une utilisation sûre et une sensibilisation à l'énergie RF, ainsi qu'un contrôle de la conformité aux normes et réglementations en vigueur.

#### **BAOFENG GT-18 est un transceiver PMR446 multi-tâches.**

Combinant les dernières technologies en matière de communication radio et un châssis mécanique robuste, GT-18 est la solution idéale et efficace pour les professionnels qui ont besoin de rester en contact avec leur équipe de travail (sur les chantiers, dans les bâtiments, les salons, les foires commerciales ou les hôtels) ou pour les utilisateurs de loisirs qui souhaitent simplement rester en contact avec leurs amis et leur famille.

### **PRÉCAUTIONS POUR LES PILES**

#### **■ Interdictions de chargement**

Pour vous protéger contre toute perte matérielle, blessure corporelle ou même décès, veillez à respecter les consignes de sécurité suivantes :

13. Ne chargez pas ou ne remplacez pas votre batterie dans un endroit contenant des carburants, des produits chimiques, des atmosphères explosives et d'autres matériaux inflammables ou explosifs.
14. Ne chargez pas votre batterie si elle est mouillée. Séchez-la avec un chiffon doux et propre avant de la recharger.
15. Ne chargez pas votre batterie en cas de déformation, de fuite ou de surchauffe.
16. Ne chargez pas votre batterie avec un chargeur non autorisé.
17. Ne chargez pas votre batterie dans un endroit où il y a de fortes radiations.
18. La surcharge est toujours interdite car elle peut réduire la durée de vie de votre batterie.

## ■ Instructions d'entretien

Pour que votre batterie fonctionne normalement ou pour prolonger sa durée de vie, veillez à respecter les instructions suivantes :

15. L'accumulation de poussière sur le connecteur de charge peut nuire au bon déroulement de la charge. Veuillez utiliser un chiffon propre et sec pour l'essuyer régulièrement.
16. Il est recommandé de charger la batterie en dessous de 5°C~40°C. Le non-respect de cette limite peut entraîner une réduction de la durée de vie de la batterie, voire une fuite de la batterie.
17. Pour charger une batterie fixée au produit, éteignez-le pour assurer une charge complète.
18. Ne retirez pas la batterie et ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant le chargement afin d'assurer un processus de chargement harmonieux.
19. Ne pas jeter la batterie au feu.
20. N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil pendant une longue période et ne la placez pas à proximité d'autres sources de chaleur.
21. Ne pas presser et pénétrer la batterie, ni retirer son boîtier.

## ■ Instructions de transport

7. Les piles endommagées ne doivent pas être transportées.
  8. Pour éviter les courts-circuits, séparez les batteries des pièces métalliques ou les unes des autres si deux batteries ou plus sont transportées dans un même emballage.
  9. La radio doit être mise hors tension et protégée contre toute remise en marche si la batterie est branchée.
- Le contenu de l'envoi doit être déclaré dans les documents d'expédition et sur l'étiquette d'expédition de la batterie apposée sur l'emballage. Contactez votre transporteur pour connaître les réglementations locales et obtenir de plus amples informations.

## ■ Précautions pour l'élimination

Une fois que la durée de vie de nos produits (y compris, mais sans s'y limiter, les radios et les piles) est terminée, ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Leur recyclage et leur élimination doivent être conformes aux réglementations locales.

## ENTRETIEN

Pour être sûr et certain :

- N'ouvrez jamais le boîtier de votre radio.
- Ne changez ou ne remplacez jamais rien dans votre radio, à l'exception des piles.

### ■ Entretien et sécurité

Votre GT-18 a été conçu pour répondre à toutes les obligations de garantie et pour que vous puissiez profiter de ce produit pendant de nombreuses années.

Comme pour tous les appareils électroniques, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils :

- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Une manipulation non experte de l'appareil peut l'endommager et/ou annuler la garantie.
- Lors de l'utilisation d'une alimentation régulée, il convient de tenir compte de la tension d'alimentation qui doit être de 5V afin d'éviter tout dommage.
- Les températures élevées peuvent réduire la durée de vie des appareils électroniques et déformer ou faire fondre certains plastiques. Ne rangez pas la radio dans des endroits poussiéreux ou sales.
- Gardez la radio au sec. L'eau de pluie ou l'humidité corrodent les circuits électroniques.
- S'il apparaît que la radio diffuse une odeur particulière ou de la fumée, éteignez-la immédiatement et retirez le chargeur ou la batterie de la radio.
- Ne pas émettre sans antenne.
- Pour nettoyer la radio, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs ou de solvants, car ils peuvent endommager le corps de l'appareil et s'infiltrer à l'intérieur, causant des dommages permanents.
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour nettoyer les contacts de la batterie.

### ■ Environnements dangereux

Ne pas utiliser la radio dans des environnements dangereux. Il y a risque d'explosion ou d'incendie. N'utilisez pas la radio à proximité de détonateurs électriques non blindés.

Dans certaines conditions, les radios peuvent interférer avec les opérations de dynamitage et provoquer une explosion. Éteignez votre radio pour éviter toute transmission accidentelle lorsque vous vous trouvez dans une zone de dynamitage ou dans des zones affichant : "Éteignez les radios bidirectionnelles". Les équipes de construction utilisent souvent des dispositifs RF télécommandés pour déclencher des explosifs.



## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Émetteur-récepteur PMR (aucune licence requise)
- 16 canaux PMR modifiables
- Espacement des canaux : 12,5 KHz
- Accordage vocal
- Alerte de batterie faible
- Lampe de poche LED
- 260 sous-codes (50 codes CTCSS et 210 codes DCS)
- Puissance de sortie :  $\leq 0.5W$
- Moniteur de canaux
- Balayage des canaux
- Économie de batterie
- TOT (Time out timer)
- Prise accessoire Kenwood à 2 broches

## BATTERIE RECHARGE

Le GT-18 est équipé d'une batterie rechargeable Li-ion de 3,7V qui peut être rechargée en connectant le câble USB à la radio et à un chargeur USB (5V-1A). Il faut 5 heures pour recharger complètement la radio.

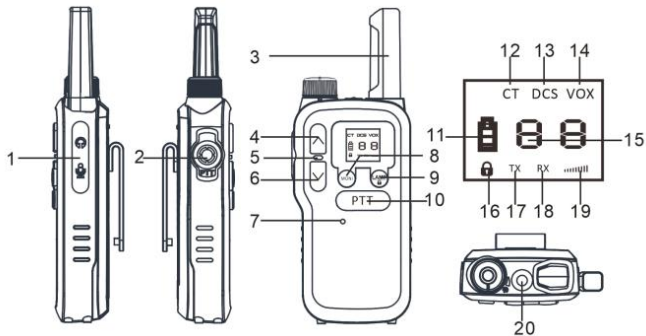
Pour une durée de vie maximale de la batterie, nous recommandons de charger la batterie lorsque le BF-GT-18 est éteint et que la batterie est complètement déchargée.

La fonction d'économie d'énergie de la batterie permet de réduire la consommation jusqu'à 50 %. Si elle a été réglée, elle s'active automatiquement lorsque l'émetteur-récepteur ne reçoit aucun signal pendant plus de 5 secondes afin d'économiser la batterie.

La fonction d'économie d'énergie est activée par défaut et ne peut être modifiée que par un logiciel.

**Remarque : l'utilisation d'un chargeur de batterie autre que celui spécifié peut endommager votre appareil, voire provoquer des explosions et des blessures.**

## FAIRE CONNAISSANCE



1. Prise pour haut-parleur/microphone externe

4. ▲ Touche UP

7. Microphones

10. touche PTT

13. DCS activé

16. Verrouillage du clavier activé

19. Indicateur de puissance d'émission

2. Touche PTT

5. Indicateur LED : ROUGE : TX ; VERT : RX.

8. touche Moniteur

11. Indicateur de niveau de batterie

17. État de l'émission

20. lampe de poche LED

3. Antenne

6. ▼ Touche DOWN

9. touche LAMP

12. CTCSS activé

18. État de la réception

14. VOX activé

15. Canal (1-16)

## OPÉRATIONS

### Mise sous tension/hors tension et réglage du volume

Tournez le bouton Power/Volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio. Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre / dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler le volume à votre convenance. Pour éteindre la radio, tournez la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un "clac" mécanique.

### Sélection du canal

En mode veille, appuyez directement sur la touche ▲ UP / DOWN ▼ pour descendre ou descendre pour sélectionner le canal. Appuyez sur la touche UP / DOWN et maintenez-la enfoncée pour passer rapidement d'une chaîne à l'autre. Le canal correspondant est affiché numériquement. Lorsque la fonction d'invite vocale est activée, le canal correspondant est diffusé vocalement.

### Transmission

Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être réglées sur le même canal. Appuyez brièvement sur la touche **MONI** pour activer la fonction Monitor afin de vous assurer que la fréquence n'est pas occupée, puis appuyez sur la touche [**PTT**]. Relâchez la touche [**PTT**] pour recevoir. Un seul utilisateur à la fois peut parler pendant les communications radio. Il est donc important de ne pas émettre lorsque vous recevez une communication et d'utiliser le mode de transmission avec parcimonie pour permettre aux autres utilisateurs de parler. La transmission consomme une quantité importante d'énergie et doit donc être utilisée avec parcimonie pour prolonger la durée de vie de la batterie. Si vous ne parvenez pas à contacter une station que vous recevez sans problème, il se peut que celle-ci utilise des tonalités CTCSS ou des codes DCS.

### Moniteur

La fonction Monitor permet d'exclure (d'ouvrir) le Squelch, afin d'écouter les signaux qui sont trop faibles pour que le Squelch reste ouvert en permanence. Maintenez la touche **MONI** enfoncée pour activer cette fonction.

### Scanner

Cette fonction ne peut être activée que par un logiciel de programmation. Pour activer la fonction de balayage, les 16 canaux doivent être programmés. Lorsque la radio est allumée, appuyez simultanément sur les touches ▲ et ▼ et maintenez-les enfoncées ; le balayage démarre automatiquement. Dès qu'un signal est détecté, le balayage s'arrête sur un canal occupé. Si vous appuyez sur la touche PTT et la maintenez enfoncée, vous émettez sur le dernier canal occupé. Appuyez sur n'importe quelle touche de fonction pour quitter l'état de balayage.

## Lampe de poche

Lorsque le GT-18 est allumé, appuyez brièvement sur le bouton **LAMP**  pour allumer/éteindre la lampe de poche située sur la partie supérieure de la radio.

## VOX

La fonction VOX permet des conversations mains libres sans utiliser le PTT : il suffit de parler en direction du microphone pour que la communication soit automatiquement activée. La sensibilité VOX peut être réglée sur 5 niveaux différents (1...5) par le biais du logiciel de programmation :

Le niveau 2 est défini par défaut et présente la sensibilité VOX la plus faible, 5 étant le niveau le plus bas.

Le logiciel de programmation permet d'activer/désactiver la fonction VOX et de sélectionner les niveaux de sensibilité.

**Chemin de programmation CPS : Editer > VOX > Niveau VOX**

## Squelch

La fonction Squelch supprime les bruits sur les canaux libres et permet de recevoir même des signaux faibles. Le GT-18 dispose de 10 niveaux de Squelch différents qui peuvent être réglés par le logiciel de programmation : 0 signifie que le Squelch est désactivé ; du niveau 1 au niveau 9, vous aurez différents niveaux de réduction du bruit. Plus le niveau est élevé, plus le Squelch est fort. Par défaut, le niveau Squelch du GT-18 est réglé sur le niveau 4. Veillez à ne pas régler un niveau de Squelch trop élevé, car dans ce cas vous risquez de ne pas pouvoir recevoir les signaux les plus faibles. D'autre part, une valeur de Squelch excessivement basse pourrait activer le Squelch même en l'absence de signaux. Le Squelch doit toujours être réglé en l'absence de signaux. La minuterie Time Out est réglable de 30 à 270 secondes uniquement par le logiciel de programmation. Cette fonction est désactivée par défaut.

## Tonalités CTCSS/DCS

Les tonalités CTCSS et DCS sont similaires aux codes d'accès et permettent à la radio de communiquer uniquement avec les utilisateurs qui sont réglés sur le même canal et qui ont défini le même code. Pour chaque canal, vous pouvez définir jusqu'à 50 tonalités CTCSS et 210 codes DCS. Les tonalités CTCSS/DCS sont en quelque sorte des "codes d'accès" et permettent à la radio de communiquer uniquement avec les autres utilisateurs réglés sur la même fréquence et sur la même tonalité CTCSS/DCS. Les signaux non désirés provenant d'autres stations réglées sur la même fréquence mais avec des tonalités CTCSS/DCS différentes ne seront pas reçus.

## Annexe A. - Tableau de fréquence

Ch.	Fréquence (MHz)	Fréq.	Fréquence (MHz)	Fréq.	Fréquence (MHz)	Fréq.	Fréquence (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

## Annexe B. - Spécifications techniques

### Partie générale

Gamme de fréquences	PMR446
Température de fonctionnement	0°C à +40°C
Tension de fonctionnement	DC 3,7 V ±10%
Mode de fonctionnement	Simplex
Dimensions de l'appareil	147mm × 57mm × 25.5mm (avec antenne)
Poids	133g (batterie incluse)
Impédance de l'antenne	50 ohms
Cycle de travail	5/5/90%

### Pièce de l'émetteur

Puissance de sortie RF	≤0.5W (PMR)
Modulation FM	11K0F3E@12.5KHz
Puissance du canal adjacent	60 dB à 12,5 kHz
Courant de transmission	≤1000mA

### Pièce du récepteur

Sensibilité de réception	0,25µV (12dB SINAD)
Sélectivité du canal adjacent	≥55dB@12.5KHz
Inter modulation et rejet	≥55dB@12.5KHz
Émissions parasites conduites	≤-57dB@12.5KHz
Puissance de sortie audio nominale	1W @8 ohms
Distorsion audio nominale	≤5%

**NOTE : Toutes les spécifications peuvent être modifiées sans préavis ni responsabilité.**

## Annexe C. - Guide de dépannage

Phénomènes	Analyse	Solution
Vous ne pouvez pas allumer la radio.	La batterie est peut-être mal installée.	Retirer et remettre en place la batterie.
	La batterie risque de s'épuiser.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	La batterie peut souffrir d'un mauvais contact causé par des contacts sales ou endommagés.	Nettoyez les contacts de la batterie ou remplacez-la.
En réception, la voix est faible ou intermittente.	La tension de la batterie est peut-être faible.	Rechargez ou remplacez la batterie.
	Le niveau de volume peut être faible.	Augmenter le volume.
	L'antenne est peut-être mal fixée ou mal installée.	Éteignez la radio, puis retirez et rattachez l'antenne.
	L'orateur peut être bloqué.	Nettoyez la surface de l'enceinte.
Vous ne pouvez pas communiquer avec les autres membres du groupe.	La fréquence ou le type de signalisation peuvent être incompatibles avec ceux des autres membres.	Vérifiez que la fréquence TX/RX et le type de signalisation sont corrects.
	Vous êtes peut-être trop éloigné des autres membres.	Se rapprocher des autres membres.
Vous entendez des voix ou des bruits inconnus.	Vous pouvez être interrompu par des radios utilisant la même fréquence.	Modifier la fréquence ou régler le niveau d'accord silencieux.
	La radio en mode analogique peut être réglée sans signalisation.	Demandez à votre revendeur de régler la signalisation pour le canal actuel afin d'éviter les interférences.
Vous ne pouvez entendre personne à cause du bruit et du sifflement.	Vous êtes peut-être trop éloigné des autres membres.	Se rapprocher des autres membres.
	Vous pouvez vous trouver dans une situation défavorable. Par exemple, votre communication peut être bloquée par des bâtiments élevés ou bloquée dans une zone souterraine.	Déplacez-vous dans un endroit ouvert et plat, redémarrez la radio et réessayez.
	Il peut résulter d'une perturbation externe (telle qu'une interférence électromagnétique).	Restez à l'écart des équipements susceptibles de provoquer des interférences.
La radio continue d'émettre.	Le VOX est peut-être activé ou le casque n'est pas installé à sa place.	Désactiver la fonction VOX. Vérifier que les écouteurs sont en place.

**REMARQUE : Si les solutions ci-dessus ne permettent pas de résoudre vos problèmes, ou si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir une assistance technique.**

## Clause de non-responsabilité

L'exactitude et l'exhaustivité du contenu sont recherchées dans le processus de compilation, mais nous n'assumons aucune responsabilité pour les éventuelles erreurs ou omissions. En raison de l'évolution constante de la technologie, nous nous réservons le droit de modifier la conception et les spécifications du produit sans préavis. Aucune copie, modification, traduction ou diffusion de ce manuel ne peut être effectuée sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de notre département.

**Contact UE : APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Unité 3D North Point House, North Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Irlande**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED**

Adresse : Salle 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

[Http:baofengradio//www.baofengradio.com](http://baofengradio/www.baofengradio.com)

# ACHTUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das BAOFENG GT-18 entschieden haben. Es handelt sich um ein FM-Zwei-Wege-Funkgerät, das für den Einsatz im privaten Mobilfunkdienst 446 (PMR446) geeignet ist. Programmiert mit den 16 PMR446-Frequenzen, maximale Sendeleistung 500 mW, Bandbreite 12,5 kHz, maximale Sendezeitbegrenzung 180 Sekunden, feste Antenne, keine Registrierung oder Gebühren. In einigen Nicht-EU-Ländern können jedoch Nutzungsbeschränkungen gelten. Weitere Informationen finden Sie in der Tabelle "Nutzungseinschränkungen".

## RF-ENERGIEEXPOSITION UND PRODUKTSICHERHEITSLITFADEN FÜR TRAGBARE ZWEI-WEGE-FUNKGERÄTE

### ACHTUNG!

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts den Leitfaden zur HF-Energieexposition und Produktsicherheit, der dem Funkgerät beiliegt. Er enthält Anweisungen zur sicheren Verwendung sowie zur Sensibilisierung für und Kontrolle von HF-Energie, um die Einhaltung der geltenden Normen und Vorschriften zu gewährleisten.

### **BAOFENG GT-18 ist ein PMR446-Transceiver mit mehreren Funktionen.**

Durch die Kombination der neuesten Funktechnologie mit einem robusten mechanischen Rahmen ist das GT-18 die ideale und effektive Lösung für Profis, die mit ihrem Arbeitsteam in Kontakt bleiben müssen (auf Baustellen, in Gebäuden, bei Ausstellungen, Messen oder in Hotels), oder für Freizeitnutzer, die einfach nur mit Freunden und Familie in Kontakt bleiben wollen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BATTERIEN

### ■ Aufladeverbote

Um Sie vor Sachschäden, Körperverletzungen oder gar dem Tod zu schützen, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise:

19. Laden oder ersetzen Sie den Akku nicht an Orten, an denen sich Kraftstoffe, Chemikalien, explosive Atmosphären oder andere entflammbare oder explosive Materialien befinden.
20. Laden Sie Ihren Akku nicht auf, wenn er nass ist. Bitte trocknen Sie ihn vor dem Aufladen mit einem weichen und sauberen Tuch ab.



21. Laden Sie Ihren Akku nicht auf, wenn er sich verformt, ausläuft oder überhitzt.
22. Laden Sie Ihren Akku nicht mit einem nicht zugelassenen Ladegerät auf.
23. Laden Sie Ihren Akku nicht an einem Ort auf, an dem starke Strahlung vorhanden ist.
24. Eine Überladung ist immer verboten, da sie die Lebensdauer des Akkus verkürzen kann.

### ■ **Wartungsanweisungen**

Damit Ihre Batterie normal funktioniert oder ihre Lebensdauer verlängert wird, sollten Sie die folgenden Hinweise beachten:

22. Staubansammlungen auf dem Ladeanschluss können den normalen Ladevorgang beeinträchtigen. Bitte verwenden Sie ein sauberes und trockenes Tuch, um ihn regelmäßig abzuwischen.
23. Es wird empfohlen, den Akku unter 5°C~40°C zu laden. Eine Überschreitung des genannten Grenzwertes kann die Lebensdauer der Batterie verkürzen oder sogar zum Auslaufen der Batterie führen.
24. Um einen am Gerät angeschlossenen Akku aufzuladen, schalten Sie es aus, um eine vollständige Ladung zu gewährleisten.
25. Nehmen Sie während des Ladevorgangs den Akku nicht heraus und ziehen Sie nicht das Netzkabel ab, um einen reibungslosen Ladevorgang zu gewährleisten.
26. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
27. Setzen Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus und platzieren Sie ihn nicht in der Nähe anderer Wärmequellen.
28. Drücken Sie die Batterie nicht zusammen und entfernen Sie nicht ihr Gehäuse.

### ■ **Transportanweisungen**

10. Beschädigte Batterien dürfen nicht transportiert werden.
11. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, trennen Sie die Batterie von Metallteilen oder voneinander, wenn zwei oder mehr Batterien in einer Verpackung transportiert werden.
12. Das Funkgerät muss ausgeschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert sein, wenn der Akku angeschlossen ist.

Der Inhalt der Sendung muss in den Versandpapieren und durch ein Batterieversandetikett auf der Verpackung angegeben werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Spediteur nach den örtlichen Vorschriften und weiteren Informationen.

### ■ **Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung**

Wenn die Lebensdauer unserer Produkte (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Funkgeräte und Batterien) abgelaufen ist, dürfen sie nicht als Hausmüll entsorgt werden. Ihre Wiederverwertung und Entsorgung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.

## WARTUNG

Um sicher zu sein:

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse Ihres Radios.
- Wechseln Sie niemals etwas an Ihrem Funkgerät aus, außer den Batterien.

### ■ Pflege und Sicherheit

Ihr GT-18 wurde so konzipiert, dass Sie alle Garantieverpflichtungen erfüllen und viele Jahre lang Freude an diesem Produkt haben können. Wie bei allen elektronischen Geräten empfehlen wir Ihnen, die folgenden Vorschläge zu befolgen:

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Eine unsachgemäße Behandlung des Geräts kann es beschädigen und/oder die Garantie aufheben.
- Wenn Sie eine geregelte Stromversorgung verwenden, beachten Sie, dass die Spannung 5 V betragen muss, um Schäden zu vermeiden.
- Hohe Temperaturen können die Lebensdauer von elektronischen Geräten verkürzen und bestimmte Kunststoffe verformen oder schmelzen. Lagern Sie das Radio nicht in staubigen oder schmutzigen Bereichen.
- Halten Sie das Radio trocken. Regenwasser oder Feuchtigkeit lassen die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
- Sollte das Radio einen merkwürdigen Geruch oder Rauch verbreiten, schalten Sie es bitte sofort aus und nehmen Sie das Ladegerät oder die Batterie aus dem Radio.
- Senden Sie nicht ohne Antenne.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Radios ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese das Gehäuse des Geräts beschädigen und ins Innere gelangen können, was zu dauerhaften Schäden führen kann.
- Verwenden Sie ein trockenes, fusselfreies Tuch, um die Batteriekontakte zu reinigen.

### ■ Gefährliche Umgebungen

Betreiben Sie das Funkgerät nicht in gefährlichen Umgebungen. Dies kann zu Explosionen oder Bränden führen. Betreiben Sie das Funkgerät nicht in der Nähe von nicht abgeschirmten elektrischen Sprengkapseln.

Unter bestimmten Bedingungen können Funkgeräte die Sprengarbeiten stören und eine Explosion verursachen. Schalten Sie Ihr Funkgerät AUS, um versehentliche Übertragungen zu vermeiden, wenn Sie sich in einem Sprenggebiet oder in Bereichen aufhalten, in denen ein Schild mit der Aufschrift "Schalten Sie Funkgeräte aus" angebracht ist. Bautrupps verwenden oft ferngesteuerte RF-Geräte, um Sprengstoffe zu zünden.

## WICHTIGSTE EIGENSCHAFTEN

- PMR-Transceiver (keine Lizenz erforderlich)
- 16 modifizierbare PMR-Kanäle
- Kanal-Abstand: 12,5 KHz
- Stimmliche Abstimmung
- Alarm bei niedrigem Batteriestand
- LED-Taschenlampe
- 260 Sub-Codes (50 CTCSS-Codes & 210 DCS-Codes)
- Ausgangsleistung:  $\leq 0.5W$
- Kanal-Monitor
- Kanal-Scan
- Batterie sparen
- TOT (Zeitüberschreitungstimer)
- 2-polige Kenwood-Zubehörbuchse

## BATTERIE RECHARGE

Das GT-18 ist mit einem 3,7 V Li-Ionen-Akku ausgestattet, der durch Anschluss des USB-Kabels an das Funkgerät und an ein USB-Ladegerät (5 V-1 A) aufgeladen werden kann. Es dauert 5 Stunden, um das Funkgerät vollständig aufzuladen.

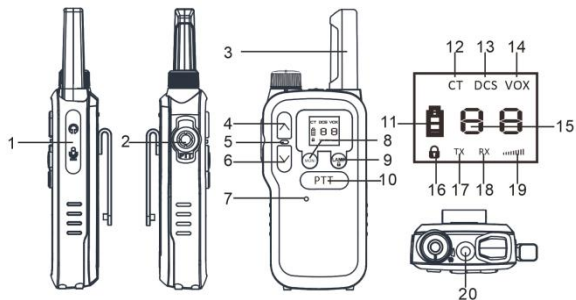
Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfehlen wir, den Akku zu laden, wenn der BF-GT-18 ausgeschaltet und der Akku vollständig entladen ist.

Die Batteriesparfunktion ermöglicht eine Reduzierung des Verbrauchs um bis zu 50 %. Wenn sie eingestellt ist, wird sie automatisch aktiviert, wenn der Transceiver mehr als 5 Sekunden lang kein Signal empfängt, um die Batterie zu schonen.

Die Energiesparfunktion ist standardmäßig aktiviert und kann nur durch Software geändert werden.

**Hinweis: Die Verwendung eines anderen als des angegebenen Ladegeräts kann Ihr Gerät beschädigen oder sogar zu Explosionen und Verletzungen führen.**

## KENNENLERNEN



1. Externer Lautsprecher/Mikrofonanschluss
4. ▲UP-Taste
7. Mikrofone
10. PTT-Taste
13. DCS aktiviert
16. Tastatursperre aktiviert
19. Sendeleistungsanzeige

2. PTT-Taste
5. Led-Anzeige: ROT: TX; GRÜN: RX.
8. die Taste Monitor
11. Batteriestandsanzeige
14. VOX aktiviert
17. Status der Übermittlung
20. LED-Taschenlampe

3. Antenne
6. ▼Taste DOWN
9. die LAMP-Taste
12. CTCSS aktiviert
15. Kanal (1-16)
18. Empfangsstatus

## BETRIEB

### Ein- und Ausschalten und Lautstärkeregelung

Drehen Sie den Power/Volume-Knopf im Uhrzeigersinn, um das Radio einzuschalten. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke nach Wunsch einzustellen. Um das Radio auszuschalten, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein mechanisches "Klicken" hören.

## Kanalauswahl

Drücken Sie im Standby-Modus direkt die ▲ UP / DOWN ▼ Taste, um den Kanal nach unten oder unten zu wählen. Halten Sie die Taste UP / DOWN gedrückt, um den Kanal schnell nach unten oder oben zu wechseln. Der entsprechende Kanal wird in digitaler Form angezeigt. Wenn die Sprachansagefunktion eingeschaltet ist, wird der entsprechende Kanal per Sprache übertragen.

## Übertragung

Um zu kommunizieren, müssen alle Funkgeräte in Ihrer Gruppe auf denselben Kanal eingestellt sein. Drücken Sie kurz die MONI-Taste, um die Monitor-Funktion zu aktivieren, um sicherzustellen, dass die Frequenz nicht belegt ist, und drücken Sie dann die [PTT]-Taste. Lassen Sie die [PTT]-Taste los, um zu empfangen. Während des Funkverkehrs kann jeweils nur ein Benutzer sprechen. Daher ist es wichtig, nicht zu senden, wenn Sie eine Kommunikation empfangen, und den Sendemodus sparsam zu verwenden, um anderen Benutzern das Sprechen zu ermöglichen. Das Senden verbraucht viel Energie und sollte daher sparsam verwendet werden, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern. Wenn Sie eine Station, die Sie problemlos empfangen können, nicht erreichen können, verwendet die Station möglicherweise CTCSS-Töne oder DCS-Codes.


## Monitor

Die Monitor-Funktion dient zum Ausschalten (Öffnen) der Rauschsperrung, um Signale zu hören, die zu schwach sind, um die Rauschsperrung dauerhaft geöffnet zu halten. Halten Sie die MONI-Taste gedrückt, um diese Funktion zu aktivieren.

## Scannen

Diese Funktion kann nur über die Programmiersoftware aktiviert werden. Um die Suchlauffunktion zu aktivieren, müssen alle 16 Kanäle programmiert werden. Wenn das Radio eingeschaltet ist, halten Sie die Tasten ▲ und ▼ gleichzeitig gedrückt, und der Suchlauf beginnt automatisch. Sobald ein Signal erkannt wird, stoppt der Suchlauf auf einem belegten Kanal. Wenn Sie die PTT-Taste gedrückt halten, senden Sie auf dem zuletzt belegten Kanal. Drücken Sie eine beliebige Funktionstaste, um den Suchlauf zu beenden.

## Taschenlampe

Drücken Sie bei eingeschaltetem GT-18 kurz auf die LAMP , um die Taschenlampe an der Oberseite des Geräts ein- bzw. auszuschalten.

## VOX

Die VOX-Funktion ermöglicht Freisprechgespräche ohne PTT: Sprechen Sie einfach in Richtung des Mikrofons und die Kommunikation wird automatisch aktiviert. Die VOX-Empfindlichkeit kann über die Programmiersoftware in 5 verschiedenen Stufen (1...5) eingestellt werden: Stufe 2 ist standardmäßig eingestellt und hat die niedrigste VOX-Empfindlichkeit, 5 ist die niedrigste.

Mit der Programmiersoftware können Sie die VOX-Funktion aktivieren/deaktivieren und die Empfindlichkeitsstufen auswählen.

**CPS-Programmierpfad: Bearbeiten > VOX > VOX-Pegel**

### **Rauschsperr**

Die Squelch-Funktion unterdrückt Geräusche auf freien Kanälen und ermöglicht den Empfang auch schwacher Signale. Das GT-18 verfügt über 10 verschiedene Squelch-Stufen, die über die Programmiersoftware eingestellt werden können: 0 bedeutet, dass die Rauschsperr ausgeschaltet ist; von Stufe 1 bis Stufe 9 gibt es verschiedene Stufen der Rauschunterdrückung. Je höher die Stufe ist, desto lauter ist der Squelch. Standardmäßig ist die Rauschsperr des GT-18 auf Stufe 4 eingestellt. Achten Sie darauf, dass Sie die Rauschsperr nicht zu hoch einstellen, da Sie in diesem Fall möglicherweise schwächere Signale nicht empfangen können. Andererseits könnte ein zu niedriger Squelch-Wert die Rauschsperr aktivieren, auch wenn keine Signale vorhanden sind. Die Rauschsperr muss immer eingestellt werden, wenn keine Signale vorhanden sind. Der Time-Out-Timer kann nur über die Programmiersoftware von 30 Sekunden bis 270 Sekunden eingestellt werden. Diese Funktion ist standardmäßig deaktiviert.

### **CTCSS/DCS-Töne**

CTCSS- und DCS-Töne sind ähnlich wie Zugangs-codes und ermöglichen es dem Funkgerät, nur mit den Benutzern zu kommunizieren, die auf denselben Kanal abgestimmt sind und denselben Code eingestellt haben. Für jeden Kanal können Sie bis zu 50 CTCSS-Töne und 210 DCS-Codes einstellen. Die CTCSS/DCS-Töne sind eine Art "Zugangs-codes" und ermöglichen es dem Funkgerät, nur mit den anderen Benutzern zu kommunizieren, die auf der gleichen Frequenz und dem gleichen CTCSS/DCS-Ton eingestellt sind. Unerwünschte Signale von anderen Stationen, die auf der gleichen Frequenz, aber mit anderen CTCSS/DCS-Tönen eingestellt sind, werden nicht empfangen.

## **Anhang A. - Häufigkeitsdiagramm**

Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

## Anhang B. - Technische Spezifikationen

### Allgemeiner Teil

Frequenzbereich	PMR446
Arbeitstemperatur	0°C bis +40°C
Betriebsspannung	DC 3,7 V ±10%
Betriebsart	Simplex
Abmessungen	147mm × 57mm × 25,5mm (mit Antenne)
Gewicht	133 g (einschließlich Batterie)
Antennenimpedanz	50 Ohm
Einschaltdauer	5/5/90%

### Transmitter Teil

RF-Ausgangsleistung	≤0,5 W (PMR)
FM-Modulation	11K0F3E@12.5KHz
Leistung des Nachbarkanals	60dB @ 12,5KHz
Übertragungsstrom	≤1000mA

### Teil des Empfängers

Empfangs-Empfindlichkeit	0,25μV (12dB SINAD)
Selektivität des Nachbarkanals	≥55dB@12.5KHz
Intermodulation und Ablehnung	≥55dB@12.5KHz
Leitungsgebundene Störaussendung	≤-57dB@12.5KHz
Audio-Nennausgangsleistung	1W @8 Ohm
Audio-Nennverzerrung	≤5%

**HINWEIS: Alle Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung oder Haftung geändert werden.**

## Anhang C. - Anleitung zur Fehlerbehebung

Phänomene	Analyse	Lösung
Sie können das Radio nicht einschalten.	Die Batterie ist möglicherweise nicht richtig eingesetzt.	Entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn wieder ein.
	Die Batterieleistung kann nachlassen.	Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie ihn aus.
	Die Batterie kann aufgrund von verschmutzten oder beschädigten Batteriekontakten einen schlechten Kontakt aufweisen.	Reinigen Sie die Batteriekontakte oder tauschen Sie die Batterie aus.
Während des Empfangs ist die Stimme schwach oder unregelmäßig.	Die Batteriespannung ist möglicherweise zu niedrig.	Laden Sie den Akku auf oder tauschen Sie ihn aus.
	Die Lautstärke ist möglicherweise zu niedrig.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
	Die Antenne ist vielleicht lose oder falsch installiert.	Schalten Sie das Radio aus, entfernen Sie die Antenne und bringen Sie sie wieder an.
Sie können nicht mit anderen Gruppenmitgliedern kommunizieren.	Der Lautsprecher ist möglicherweise blockiert.	Reinigen Sie die Oberfläche des Lautsprechers.
	Die Häufigkeit oder die Art der Signalisierung stimmt möglicherweise nicht mit der anderer Mitglieder überein.	Überprüfen Sie, ob die Sende- und Empfangsfrequenz und der Signaltyp korrekt sind.
	Vielleicht sind Sie zu weit von anderen Mitgliedern entfernt.	Gehen Sie auf andere Mitglieder zu.
Sie hören unbekannte Stimmen oder Geräusche.	Sie können durch Funkgeräte, die dieselbe Frequenz verwenden, unterbrochen werden.	Ändern Sie die Frequenz, oder stellen Sie den Squelch-Pegel ein.
	Das Funkgerät im Analogmodus kann ohne Signalisierung eingestellt werden.	Bitten Sie Ihren Händler, die Signalisierung für den aktuellen Kanal einzustellen, um Störungen zu vermeiden.
Sie können niemanden hören, weil zu viel Lärm und Rauschen herrscht.	Vielleicht sind Sie zu weit von anderen Mitgliedern entfernt.	Gehen Sie auf andere Mitglieder zu.
	Sie könnten sich in einer ungünstigen Lage befinden. Zum Beispiel kann Ihre Kommunikation durch hohe Gebäude oder in einem unterirdischen Bereich blockiert sein.	Begeben Sie sich an einen offenen und ebenen Ort, starten Sie das Radio neu und versuchen Sie es erneut.
	Es kann das Ergebnis einer externen Störung sein (z. B. elektromagnetische Interferenz).	Halten Sie sich von Geräten fern, die Störungen verursachen können.
Das Funkgerät sendet weiter.	VOX ist möglicherweise eingeschaltet oder das Headset ist nicht richtig aufgesetzt	Schalten Sie die VOX-Funktion aus. Vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer aufgesetzt sind.

**HINWEIS:** Wenn die oben genannten Lösungen Ihre Probleme nicht lösen können oder Sie andere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um weitere technische Unterstützung zu erhalten.



## Haftungsausschluss

Die Richtigkeit und Vollständigkeit des Inhalts wird bei der Zusammenstellung angestrebt, aber wir tragen keine Verantwortung für mögliche Fehler oder Auslassungen. Im Zuge der ständigen Weiterentwicklung der Technologie behalten wir uns das Recht vor, das Design und die Spezifikationen des Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die Vervielfältigung, Abänderung, Übersetzung und Verbreitung dieses Handbuchs in jeglicher Form bedarf der vorherigen schriftlichen Genehmigung durch unsere Abteilung.

**EU-Kontakt: APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Einheit 3D North Point House, North Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Irland**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED**

Anschrift: Raum 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hongkong

[Http://baofengradio//www.baofengradio.com](http://baofengradio/www.baofengradio.com)

## ATTENZIONE

Grazie per aver scelto BAOFENG GT-18 è un ricetrasmittitore ricetrasmittente FM adatto all'uso nel servizio radiomobile privato 446 (PMR446). Programmato con le 16 frequenze PMR446, potenza di trasmissione massima 500 mW, larghezza di banda 12,5 kHz, tempo massimo di trasmissione 180 secondi, antenna fissa, nessuna registrazione o tassa. Tuttavia, in alcuni Paesi non appartenenti all'Unione Europea potrebbero essere applicate delle restrizioni d'uso. Per ulteriori informazioni, si consiglia di consultare la tabella "Restrizioni d'uso".

### **GUIDA ALL'ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA RF E ALLA SICUREZZA DEI PRODOTTI PER LE RADIO**

#### **RICETRASMITTENTI PORTATILI**

##### **ATTENZIONE!**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida all'esposizione all'energia RF e alla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene istruzioni per un utilizzo sicuro e per la consapevolezza e il controllo dell'energia RF in conformità agli standard e alle normative vigenti.

##### **BAOFENG GT-18 è un ricetrasmittitore PMR446 multi-task.**

Combinando la più recente tecnologia di comunicazione radio con una robusta struttura meccanica, GT-18 è la soluzione ideale ed efficace per i professionisti che hanno bisogno di rimanere in contatto con il team di lavoro (nei cantieri, negli edifici, negli spettacoli, nelle fiere o negli hotel) o per gli utenti del tempo libero che vogliono semplicemente tenersi in contatto con amici e familiari.

## PRECAUZIONI PER LE BATTERIE

### **Divieti di ricarica**

Per proteggersi da eventuali perdite di proprietà, lesioni fisiche o addirittura morte, è necessario osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

25. Non caricare o sostituire la batteria in un luogo che contenga combustibili, sostanze chimiche, atmosfere esplosive e altri materiali infiammabili o esplosivi.
26. Non caricare la batteria bagnata. Asciugarla con un panno morbido e pulito prima di caricarla.
27. Non caricare la batteria in caso di deformazioni, perdite e surriscaldamento.
28. Non caricare la batteria con un caricatore non autorizzato.

29. Non caricare la batteria in un luogo in cui sono presenti forti radiazioni.
30. Il sovraccarico è sempre vietato perché può ridurre la durata della batteria.

### **Istruzioni per la manutenzione**

Per favorire il normale funzionamento della batteria o prolungarne la durata, attenersi alle seguenti istruzioni:

29. L'accumulo di polvere sul connettore di ricarica può compromettere la normale ricarica. Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulirlo regolarmente.
30. Si raccomanda di caricare la batteria al di sotto di 5°C~40°C. Il superamento di tale limite può causare la riduzione della durata della batteria o addirittura la sua perdita.
31. Per caricare una batteria collegata al prodotto, spegnerla per garantire una carica completa.
32. Non rimuovere la batteria o scollegare il cavo di alimentazione durante la carica per garantire un processo di carica regolare.
33. Non gettare la batteria nel fuoco.
34. Non esporre la batteria alla luce diretta del sole per lungo tempo e non posizionarla vicino ad altre fonti di riscaldamento.
35. Non schiacciare e non penetrare nella batteria, né rimuovere il suo alloggiamento.

### **Istruzioni per il trasporto**

13. Le batterie danneggiate non devono essere trasportate.
  14. Per evitare cortocircuiti, separare la batteria dai paramenti metallici o l'una dall'altra se due o più batterie sono trasportate in un unico imballaggio.
  15. Se la batteria è collegata, la radio deve essere spenta e protetta dall'accensione.
- Il contenuto della spedizione deve essere dichiarato nei documenti di spedizione e mediante un'etichetta di spedizione della batteria sull'imballaggio. Contattare il trasportatore per conoscere le normative locali e ulteriori informazioni.

### **Precauzioni per lo smaltimento**

Una volta terminata la vita utile dei nostri prodotti (incluse, ma non solo, le radio e le batterie), essi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Il loro riciclaggio e smaltimento deve essere conforme alle normative locali.

## MANUTENZIONE

Per essere sicuri e tranquilli:

- Non aprire mai la custodia della radio.
- Non cambiare o sostituire mai nulla nella radio, tranne le batterie.

### Cura e sicurezza

Il GT-18 è stato progettato per soddisfare gli obblighi di garanzia e per godere di questo prodotto per molti anni.

Per tutti i dispositivi elettronici, vi consigliamo di seguire questi suggerimenti:

- Non tentare di aprire l'unità. L'uso non esperto dell'unità può danneggiarla e/o annullare la garanzia.
- Quando si utilizza un'alimentazione regolata, tenere conto della tensione di alimentazione che deve essere di 5 V per evitare danni.
- Le alte temperature possono ridurre la durata dei dispositivi elettronici e deformare o fondere alcune materie plastiche. Non conservare la radio in ambienti polverosi o sporchi.
- Mantenere la radio asciutta. L'acqua piovana o l'umidità corrodono i circuiti elettronici.
- Se la radio emette un odore particolare o fuma, spegnerla immediatamente e togliere il caricabatterie o la batteria dalla radio.
- Non trasmettere senza antenna.
- Per pulire la radio, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua. Non utilizzare detergenti o solventi perché potrebbero danneggiare il corpo dell'apparecchio e fuoriuscire all'interno, causando danni permanenti.
- Per pulire i contatti della batteria, utilizzare un panno asciutto e privo di pelucchi.

### Ambienti pericolosi

Non utilizzare la radio in ambienti pericolosi. Potrebbero verificarsi esplosioni o incendi. Non utilizzare la radio in prossimità di detonatori elettrici non schermati.

In determinate condizioni, le radio possono interferire con le operazioni di brillamento e possono causare un'esplosione. Spegnerla la radio per evitare trasmissioni accidentali quando ci si trova in un'area di brillamento o in aree con la scritta: "Spegnerla le radio ricetrasmittenti". Le squadre di costruzione utilizzano spesso dispositivi RF telecomandati per innescare gli esplosivi.

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Ricetrasmittitore PMR (non è richiesta alcuna licenza)
- 16 canali PMR modificabili
- Spaziatura tra i canali: 12,5 KHz
- Accordatura vocale
- Allarme batteria scarica
- Torcia LED
- 260 sottocodici (50 codici CTCSS e 210 codici DCS)
- Potenza di uscita:  $\leq 0,5W$
- Monitoraggio dei canali
- Scansione dei canali
- Risparmio della batteria
- TOT (timer di time out)
- Presa per accessori Kenwood a 2 pin

## BATTERIA RECHARGE

Il GT-18 è dotato di una batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V che può essere ricaricata collegando il cavo USB alla radio e a un caricatore USB (5V-1A). Sono necessarie 5 ore per ricaricare completamente la radio.

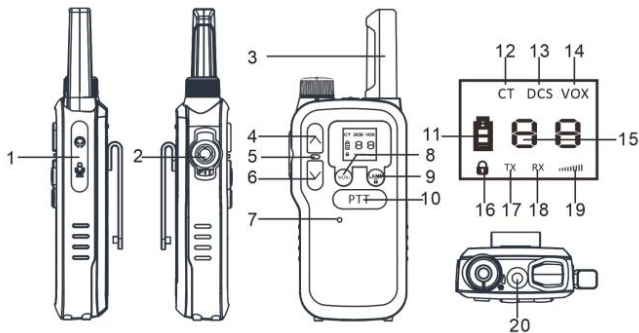
Per ottenere la massima durata della batteria, si consiglia di caricarla quando il BF-GT-18 è spento e la batteria è completamente scarica.

La funzione di risparmio energetico della batteria consente di ridurre il consumo fino al 50%. Se è stata impostata, si attiva automaticamente quando il ricetrasmittitore non riceve alcun segnale per più di 5 secondi, per risparmiare la durata della batteria.

La funzione di risparmio energetico è attivata di default e può essere modificata solo dal software.

**Nota: l'utilizzo di un caricabatterie diverso da quello specificato può causare danni al dispositivo o addirittura esplosioni e lesioni personali.**

## FARE CONOSCENZA



1. Jack per altoparlante/microfono esterno
4. ▲Tasto UP
7. Microfoni
- 10.Tasto PTT
13. DCS abilitato
16. Blocco tastiera abilitato
19. Indicatore di potenza di trasmissione

2. Tasto PTT
5. Indicatore a led: ROSSO: TX; VERDE: RX.
- 8.Tasto monitor
11. Indicatore del livello della batteria
14. VOX abilitato
17. Stato di trasmissione
- 20.Torcia LED

3. Antenna
6. ▼Tasto DOWN
- 9.Tasto LAMPADA
12. CTCSS abilitato
15. Canale (1-16)
18. Stato di ricezione

## OPERAZIONI

### Accensione/spengimento e regolazione del volume

Ruotare la manopola Power/Volume in senso orario per accendere la radio. Ruotare il comando in senso orario/antiorario per regolare il livello del volume come si preferisce. Per spegnere la radio, ruotare il comando in senso antiorario fino a sentire un "clac" meccanico.

### Selezione del canale

In modalità standby, premere direttamente il tasto ▲ UP / DOWN ▼ per scendere o scendere nella selezione del canale. Tenere premuto il tasto SU / GIÙ per passare rapidamente da un canale all'altro. Il canale corrispondente viene visualizzato in formato digitale. Quando la funzione di richiesta vocale è attivata, il canale corrispondente viene trasmesso a voce.

### Trasmissione

Per comunicare, tutte le radio del gruppo devono essere impostate sullo stesso canale. Premere brevemente il tasto **MONI** per attivare la funzione di monitoraggio e assicurarsi che la frequenza non sia occupata, quindi premere il tasto **[PTT]**. Rilasciare il tasto **[PTT]** per ricevere. Durante le comunicazioni radio può parlare solo un utente alla volta. Pertanto, è importante non trasmettere quando si sta ricevendo una comunicazione e utilizzare la modalità di trasmissione con parsimonia per consentire agli altri utenti di parlare. La trasmissione consuma una quantità significativa di energia e deve quindi essere usata con parsimonia per prolungare la durata della batteria. Se non riuscite a contattare una stazione che non avete problemi a ricevere, è possibile che la stazione stia utilizzando toni CTCSS o codici DCS.

### Monitor

La funzione Monitor serve ad escludere (aprire) lo Squelch, per ascoltare i segnali troppo deboli per mantenere lo Squelch aperto in modo permanente. Tenere premuto il tasto **MONI** per attivare questa funzione.

### Scansione

Questa funzione può essere attivata solo dal software di programmazione. Per attivare la funzione di scansione, tutti i 16 canali devono essere programmati. Quando la radio è accesa, tenere premuti contemporaneamente i tasti ▲ e ▼ : la scansione si avvia automaticamente. Ogni volta che viene rilevato un segnale, la scansione si ferma su un canale occupato. Se si tiene premuto il tasto PTT, si trasmette sull'ultimo canale occupato. Per uscire dallo stato di scansione, premere un tasto funzione qualsiasi.

## Torcia elettrica

Con il GT-18 acceso, premere brevemente il pulsante **LAMP**  per accendere/spengere la torcia sul lato superiore della radio.

## VOX

La funzione VOX consente di conversare a mani libere senza utilizzare il PTT: è sufficiente parlare in direzione del microfono per attivare automaticamente la comunicazione. La sensibilità del VOX può essere regolata in 5 diversi livelli (1...5) attraverso il software di programmazione:

Il livello 2 è impostato di default e presenta la sensibilità VOX più bassa, mentre il 5 è il più basso.

Con il software di programmazione è possibile attivare/disattivare la funzione VOX e selezionare i livelli di sensibilità.

**Percorso di programmazione del CPS: Modifica > VOX > Livello VOX**

## Squelch

La funzione Squelch sopprime i rumori sui canali liberi e consente di ricevere anche i segnali deboli. Il GT-18 dispone di 10 diversi livelli di Squelch che possono essere impostati tramite il software di programmazione: 0 significa che lo Squelch è disattivato; dal livello 1 al livello 9 si avranno diversi livelli di riduzione del rumore. Più alto è il livello, più forte sarà lo Squelch. Per impostazione predefinita, il livello di Squelch del GT-18 è impostato sul livello 4. Assicuratevi di non impostare un livello di squelch troppo alto, perché in questo caso potreste non essere in grado di ricevere i segnali più deboli. D'altra parte, un valore di Squelch eccessivamente basso potrebbe attivare lo Squelch anche in assenza di segnali. Lo Squelch deve essere sempre regolato in assenza di segnali. Il timer di Time Out è impostabile da 30 a 270 secondi solo attraverso il software di programmazione. Questa funzione è disattivata per impostazione predefinita.

## Toni CTCSS/DCS

I toni CTCSS e DCS sono simili ai codici di accesso e consentono alla radio di comunicare solo con gli utenti sintonizzati sullo stesso canale e che hanno impostato lo stesso codice. Per ogni canale è possibile impostare fino a 50 toni CTCSS e 210 codici DCS. I toni CTCSS/DCS sono una sorta di "codici di accesso" e consentono alla radio di comunicare solo con gli altri utenti sintonizzati sulla stessa frequenza e sullo stesso tono CTCSS/DCS. I segnali indesiderati provenienti da altre stazioni impostate sulla stessa frequenza ma con toni CTCSS/DCS diversi non verranno ricevuti.



## Appendice A. - Tabella di frequenza

Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

## Appendice B. - Specifiche tecniche

### Parte generale

Gamma di frequenza	PMR446
Temperatura di lavoro	Da 0°C a +40°C
Tensione di funzionamento	DC 3,7 V $\pm$ 10%
Modalità di funzionamento	Simplex
Dimensioni	147 mm $\times$ 57 mm $\times$ 25,5 mm (con antenna)
Peso	133 g (batteria inclusa)
Impedenza dell'antenna	50ohm
Ciclo di lavoro	5/5/90%

### Parte del trasmettitore

Potenza di uscita RF	$\leq$ 0,5W (PMR)
Modulazione FM	11K0F3E@12.5KHz
Potenza del canale adiacente	60dB a 12,5KHz
Corrente di trasmissione	$\leq$ 1000mA

### Parte del ricevitore

Sensibilità di ricezione	0,25 $\mu$ V (12dB SINAD)
Selettività del canale adiacente	$\geq$ 55dB@12.5KHz
Intermodulazione e rifiuto	$\geq$ 55dB@12.5KHz
Emissioni spurie condotta	$\leq$ -57dB@12.5KHz
Potenza audio nominale in uscita	1W @8 ohm
Distorsione audio nominale	$\leq$ 5%

**NOTA: Tutte le specifiche possono essere modificate senza preavviso o responsabilità.**

## Appendice C. - Guida alla risoluzione dei problemi

Fenomeni	Analisi	Soluzione
Non è possibile accendere la radio.	La batteria potrebbe essere installata in modo non corretto.	Rimuovere e ricollegare la batteria.
	La batteria potrebbe esaurirsi.	Ricaricare o sostituire la batteria.
	La batteria potrebbe avere un contatto insufficiente causato da contatti della batteria sporchi o danneggiati.	Pulire i contatti della batteria o sostituirla.
Durante la ricezione, la voce è debole o intermittente.	La tensione della batteria potrebbe essere bassa.	Ricaricare o sostituire la batteria.
	Il livello del volume potrebbe essere basso.	Aumentare il volume.
	L'antenna potrebbe essere allentata o installata in modo errato.	Spegnere la radio, quindi rimuovere e ricollegare l'antenna.
	L'altoparlante potrebbe essere bloccato.	Pulire la superficie del diffusore.
Non è possibile comunicare con gli altri membri del gruppo.	La frequenza o il tipo di segnalazione potrebbero non essere coerenti con quelli degli altri membri.	Verificare che la frequenza TX/RX e il tipo di segnalazione siano corretti.
	Potreste essere troppo lontani dagli altri membri.	Avvicinarsi agli altri membri.
Si sentono voci o rumori sconosciuti.	Potreste essere interrotti da radio che utilizzano la stessa frequenza.	Modificare la frequenza o regolare il livello di squelch.
	La radio in modalità analogica può essere impostata senza segnalazione.	Chiedere al rivenditore di impostare la segnalazione per il canale corrente per evitare interferenze.
Non si riesce a sentire nessuno a causa del troppo rumore e del sibilo.	Potreste essere troppo lontani dagli altri membri.	Avvicinarsi agli altri membri.
	Potreste trovarvi in una posizione sfavorevole. Per esempio, la vostra comunicazione potrebbe essere bloccata da edifici alti o bloccata in una zona sotterranea.	Spostarsi in un'area aperta e pianeggiante, riavviare la radio e riprovare.
	Può essere il risultato di un disturbo esterno (come un'interferenza elettromagnetica).	Tenersi lontani da apparecchiature che possono causare interferenze.
La radio continua a trasmettere.	La funzione VOX potrebbe essere attivata o le cuffie non sono installate in posizione.	Disattivare la funzione VOX. Verificare che le cuffie siano in posizione.

**NOTA: se le soluzioni sopra descritte non riescono a risolvere il problema o se si hanno altre domande, contattare il proprio rivenditore per ricevere assistenza tecnica.**

## Dichiarazione di non responsabilità

L'accuratezza e la completezza dei contenuti sono ricercate nel processo di compilazione, ma non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori o omissioni. Con il continuo sviluppo della tecnologia, ci riserviamo il diritto di modificare il design e le specifiche del prodotto senza preavviso. È vietato copiare, modificare, tradurre e diffondere il presente manuale in qualsiasi forma senza la preventiva autorizzazione scritta del nostro dipartimento.

**Contatto UE: APEX CE SPECIALIST LIMITED**  
**Unità 3D North Point House, North Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Irlanda**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED**

**Indirizzo: Stanza 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong**

**[Http://baofengradio/www.baofengradio.com](http://baofengradio/www.baofengradio.com)**

**Dodatek A. - Wykres częstotliwości**

Ch.	Częstotliwość (MHz)	Ch.	Częstotliwość (MHz)	Ch.	(MHz)	Ch.	(MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

**Dodatek B. - Specyfikacje techniczne****Część ogólna**

Zakres częstotliwości	PMR446
Temperatura pracy	0°C do +40°C
Napięcie robocze	DC 3,7 V $\pm$ 10%
Tryb pracy	Simplex
Wymiary	147mm $\times$ 57mm $\times$ 25.5mm (z anteną)
Waga	133 g (akumulator w zestawie)
Impedancja anteny	50ohm
Cykl pracy	5/5/90%

**Część nadajnika**

Moc wyjściowa RF	$\leq$ 0,5 W (PMR)
Modulacja FM	11K0F3E@12.5KHz
Moc kanału sąsiedniego	60 dB przy 12,5 kHz
Prąd transmisji	$\leq$ 1000mA

### **Część odbiornika**

Czułość odbioru	0,25 $\mu$ V (12dB SINAD)
Selektywność sąsiedniego kanału	$\geq 55$ dB@12.5KHz
Intermodulacja i odrzucenie	$\geq 55$ dB@12.5KHz
Przewodzona emisja zakłóceń	$\leq -57$ dB@12.5KHz
Znamionowa moc wyjściowa audio	1 W przy 8 omach
Znamionowe zniekształcenia dźwięku	$\leq 5\%$

**UWAGA: Wszystkie specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia i bez ponoszenia odpowiedzialności.**

## Dodatek C. - Instrukcja rozwiązywania problemów

Zjawiska	Analiza	Rozwiązanie
Nie można włączyć radia.	Bateria może być nieprawidłowo zainstalowana.	Wymij i ponownie podłącz baterię.
	Bateria może się wyczerpać.	Naladuj lub wymień baterię.
	Bateria może mieć słaby kontakt spowodowany zabrudzeniem lub uszkodzeniem styków baterii.	Wyczyść styki baterii lub wymień baterię.
Podczas odbioru głos jest słaby lub przerywany.	Napięcie akumulatora może być niskie.	Naladuj lub wymień baterię.
	Poziom głośności może być niski.	Zwiększ głośność.
	Antena może być luźna lub nieprawidłowo zainstalowana	Wyłącz radio, a następnie zdejmij i ponownie zamocuj antenę.
	Głośnik może być zablokowany.	Wyczyść powierzchnię głośnika.
Nie można komunikować się z innymi członkami grupy.	Częstotliwość lub typ sygnalizacji może być niezgodny z częstotliwością lub typem sygnalizacji innych członków.	Sprawdź, czy częstotliwość TX/RX i typ sygnalizacji są prawidłowe.
	Możesz być zbyt daleko od innych członków.	Zbliź się do innych członków.
Słyszysz niezbrane głosy lub hałas.	Możesz być zakłócany przez radiotelefony korzystające z tej samej częstotliwości.	Zmień częstotliwość lub dostosuj poziom blokady szumów.
	Radio w trybie analogowym może być ustawione bez sygnalizacji.	Poproś sprzedawcę o ustawienie sygnalizacji dla bieżącego kanału, aby uniknąć zakłóceń.
Nie jesteś w stanie nikogo usłyszeć z powodu zbyt dużego hałasu i syczenia.	Możesz być zbyt daleko od innych członków.	Zbliź się do innych członków.
	Możesz znajdować się w niekorzystnym położeniu. Na przykład komunikacja może być zablokowana przez wysokie budynki lub w podziemnym obszarze.	Przenieś się na otwarty i płaski obszar, uruchom ponownie radio i spróbuj ponownie.
	Może to być wynikiem zakłóceń zewnętrznych (takich jak zakłócenia elektromagnetyczne).	Nie zbliżaj się do urządzeń, które mogą powodować zakłócenia.
Radio nie przestaje nadawać.	VOX może być włączony lub zestaw słuchawkowy nie jest zainstalowany na swoim miejscu.	Wyłącz funkcję VOX. Sprawdź, czy słuchawki są założone.

**UWAGA: Jeśli powyższe rozwiązania nie mogą rozwiązać problemów lub masz inne pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać dodatkowe wsparcie techniczne.**

## Zastrzeżenie

W procesie kompilacji staramy się zapewnić dokładność i kompletność treści, ale nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za ewentualne błędy lub pominięcia. W związku z ciągłym rozwojem technologii zastrzegamy sobie prawo do zmiany projektu i specyfikacji produktu bez uprzedzenia. Zabrania się kopiowania, modyfikowania, tłumaczenia i rozpowszechniania niniejszego podręcznika w jakiegokolwiek formie bez uprzedniej pisemnej zgody naszego działu.

**Kontakt UE: APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Unit 3D North Point House, North Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Irlandia**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED**

Adres: Pokój 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hongkong

[Http://baofengradio//www.baofengradio.com](http://baofengradio/www.baofengradio.com)

## Swedish

### Bilaga A. - Frekvensdiagram

Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)	Ch.	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

### Bilaga B. - Tekniska specifikationer

#### Allmän del

Frekvensområde	PMR446
Arbetstemperatur	0 °C till +40 °C
Driftspänning	DC 3,7 V ±10
Driftläge	Simplex
Mått	147mm × 57mm × 25,5mm (med antenn)
Vikt	133 g (inklusive batteripaket)
Antennens impedans	50 ohm
Arbetscykel	5/5/90%

#### Sändare Del

RF-utgångseffekt	≤0,5 W (PMR)
FM-modulering	11K0F3E@12.5KHz
Effekt i angränsande kanal	60dB @ 12,5KHz
Överföringsström	≤1000mA



**Del för mottagare**

Känslighet för mottagning	0,25 $\mu$ V (12dB SINAD)
Selektivitet för angränsande kanal	$\geq 55$ dB@12.5KHz
Intermodulation och rejektion	$\geq 55$ dB@12.5KHz
Konducerad skadlig emission	$\leq -57$ dB@12.5KHz
Nominell uteffekt för ljud	1W @8 ohm
Nominell ljudförvrängning	$\leq 5\%$

**OBS: Alla specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande eller ansvar.**

## Bilaga C. - Guide för felsökning

Fenomen	Analys	Lösning
Du kan inte sätta på radion.	Batteriet kan vara felaktigt installerat.	Ta bort och sätt tillbaka batteriet.
	Batteriet kan ta slut.	Ladda batteriet eller byt ut det.
	Batteriet kan ha dålig kontakt på grund av smutsiga eller skadade batterikontakter.	Rengör batterikontakterna eller byt ut batteriet.
Vid mottagning är rösten svag eller intermittent.	Batterispänningen kan vara låg.	Ladda batteriet eller byt ut det.
	Volymen kan vara för låg.	Öka volymen.
	Antennen kan sitta löst eller vara felaktigt monterad.	Stäng av radion och ta sedan bort antennen och sätt tillbaka den.
	Högtalaren kanske är blockerad.	Rengör ytan på högtalaren.
Du kan inte kommunicera med andra gruppmedlemmar.	Frekvensen eller typen av signalering kanske inte överensstämmer med andra medlemmars.	Kontrollera att TX/RX-frekvensen och signaleringstypen är korrekta.
	Du kanske befinner dig för långt bort från andra medlemmar.	Gå mot andra medlemmar.
Du hör okända röster eller ljud.	Du kan bli störd av radioapparater som använder samma frekvens.	Ändra frekvensen eller justera squelchnivån.
	Radion i analogt läge kan ställas in utan signalering.	Be din återförsäljare att ställa in signalering för den aktuella kanalen för att undvika störningar
Du kan inte höra någon på grund av för mycket buller och sus.	Du kanske befinner dig för långt bort från andra medlemmar.	Gå mot andra medlemmar.
	Du kan befinna dig i ett ogynnsamt läge. Din kommunikation kan t.ex. blockeras av höga byggnader eller i ett underjordiskt område.	Flytta till ett öppet och platt område, starta om radion och försök igen.
	Det kan bero på en extern störning (t.ex. elektromagnetisk interferens).	Håll dig borta från utrustning som kan orsaka störningar.
Radion fortsätter att sända.	VOX kan vara påslaget eller headsetet är inte installerat på plats	Stäng av VOX-funktionen. Kontrollera att hörlurarna sitter på plats.

**OBS: Om ovanstående lösningar inte löser dina problem, eller om du har några andra frågor, kontakta din återförsäljare för mer teknisk support.**

## Friskrivningsklausul

Innehållets riktighet och fullständighet eftersträvas i sammanställningsprocessen, men vi bär inget ansvar för eventuella fel eller utelämnanden. Med den kontinuerliga tekniska utvecklingen förbehåller vi oss rätten att ändra produktens design och specifikationer utan föregående meddelande. Ingen kopiering, modifiering, översättning eller spridning av denna handbok får göras i någon form utan föregående skriftligt tillstånd från vår avdelning.

**EU Kontakt: APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Enhet 3D North Point House, North Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, Irland**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED**

Adress: Rum 1508, 15/F, Office Tower II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

[Http://baofengradio//www.baofengradio.com](http://baofengradio/www.baofengradio.com)

## Turkish

### Ek A. - Frekans Tablosu

Ş.	Frekans (MHz)	Ş.	Frekans (MHz)	Ş.	Frekans (MHz)	Ş.	Frekans (MHz)
1	446.00625	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

### Ek B. - Teknik Özellikler

#### Genel Kısım

Frekans Aralığı	PMR446
Çalışma sıcaklığı	0 °C ila +40 °C
Çalışma Gerilimi	DC 3,7 V $\pm$ %10
Çalışma Modu	Simplex
Boyutlar	147mm $\times$ 57mm $\times$ 25.5mm (Anten ile)
Ağırlık	133g (Pil takımı dahil)
Anten Empedansı	50ohm
Görev döngüsü	5/5/90%

#### Verici Parçası

RF Çıkış Gücü	$\leq$ 0,5 W (PMR)
FM Modülasyonu	11K0F3E@12.5KHz
Bitişik Kanal Gücü	12.5KHz'de 60dB
İletim akımı	$\leq$ 1000mA

#### Alıcı Parça

Hassasiyet Alma	0,25 $\mu$ V (12dB SINAD)
Bitişik Kanal Seçiciliği	$\geq$ 55dB@12.5KHz
İnter Modülasyon ve Reddetme	$\geq$ 55dB@12.5KHz
İletilen Sahte Emisyon	$\leq$ -57dB@12.5KHz
Nominal Ses Gücü Çıkışı	1W @8 ohm
Nominal Ses Bozulması	$\leq$ 5%

**NOT: Tüm özellikler önceden haber verilmeksizin veya sorumluluk kabul edilmeksizin değiştirilebilir.**

## Ek C. - Sorun giderme kılavuzu

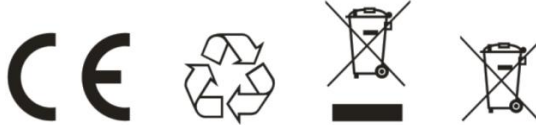
Fenomenler	Analiz	Çözüm
Radyoyu açamazsınız.	Akü yanlış takılmış olabilir.	Pili çıkarın ve yeniden takın.
	Pil gücü bitebilir.	Pili yeniden şarj edin veya değiştirin.
	Akü, kirli veya hasarlı akü kontaklarından kaynaklanan zayıf temastan muzdarip olabilir.	Akü kontaklarını temizleyin veya aküyü değiştirin.
Alım sırasında ses zayıf veya kesik kesik geliyor.	Akü voltajı düşük olabilir.	Pili yeniden şarj edin veya değiştirin.
	Ses seviyesi düşük olabilir.	Ses seviyesini artırın.
	Anten gevşemiş veya yanlış takılmış olabilir.	Radyoyu kapatın ve ardından anteni çıkarıp yeniden takın.
	Hoparlör engellenmiş olabilir.	Hoparlörün yüzeyini temizleyin.
Diğer grup üyeleriyle iletişim kuramazsınız.	Sıklık veya sinyalizasyon türü diğer üyelerle tutarsız olabilir.	TX/RX frekansınızın ve sinyalleşme türünüzün doğru olduğunu doğrulayın.
	Diğer üyelerden çok uzakta olabilirsiniz.	Diğer üyelere doğru ilerleyin.
Bilinmeyen sesler veya gürültüler duyarsınız.	Aynı frekansı kullanan telsizler tarafından kesintiye uğrayabilirsiniz.	Frekans değiştirin veya susturma seviyesini ayarlayın.
	Analog moddaki telsiz sinyalizasyon olmadan ayarlanmış olabilir.	Bayinizden paraziti önlemek için mevcut kanal için sinyalizasyon ayarlamasını isteyin
Çok fazla gürültü ve tıslama nedeniyle kimseyi duyamıyorsunuz.	Diğer üyelerden çok uzakta olabilirsiniz.	Diğer üyelere doğru ilerleyin.
	Elverişsiz bir konumda olabilirsiniz. Örneğin, iletişiminiz yüksek binalar tarafından engellenmiş veya bir yeraltı bölgesinde tıkanmış olabilir.	Açık ve düz bir alana gidin, radyoyu yeniden başlatın ve tekrar deneyin.
	Harici bir bozukluğun (elektromanyetik parazit gibi) sonucu olabilir.	Parazite neden olabilecek ekipmanlardan uzak durun.
Radyo yayma devam ediyor.	VOX açık olabilir veya kulaklık yerine takılmamış olabilir	VOX işlevini kapatın. Kulaklıkların yerinde olup olmadığını kontrol edin.

**NOT: Yukarıdaki çözümler sorunlarınızı çözemezse veya başka sorularınız varsa, daha fazla teknik destek için lütfen bayinizle iletişime geçin.**

## Sorumluluk Reddi

İçeriklerin doğruluğu ve eksiksizliği derleme sürecinde aranmaktadır, ancak olası hatalar veya eksiklikler için herhangi bir sorumluluk kabul etmiyoruz. Teknolojinin sürekli gelişmesiyle birlikte, ürünün tasarımını ve özelliklerini haber vermeksizin değiştirme hakkımızı saklı tutuyoruz. Departmanımızın önceden yazılı izni olmadan bu el kitabının hiçbir şekilde kopyalanması, değiştirilmesi, tercüme edilmesi ve dağıtılması yapılamaz.

**AB İletişim: APEX CE SPECIALISTS LIMITED**  
**Unit 3D North Point House, north Point Business Park,**  
**New Mallow Road, Cork, T23 AT2P, İrlanda**



**PO FUNG ELECTRONIC (HK) INTERNATONAL GROUP COMPANY LIMITED**

Adres Oda 1508, 15/F, Ofis Kulesi II, Grand Plaza, 625 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong

[Http://baofengradio/www.baofengradio.com](http://baofengradio/www.baofengradio.com)

# EU Declaration of Conformity

## In accordance with EU Directives and Regulations

PO FUNG ELECTRONIC(HK) INTERNATIOANL GROUP COMPANY

Add: 3/F FULOK BLDG 131-133 WING LOK ST SHEUNG WAN, Hong Kong as the manufacturer, hereby declares under our sole responsibility that product(s): Two Way Radio Model name:GT-18

is in confority with the essential requirements of the Radio Equipment Directive 2014/53/EU:

Radio EN 303 405-1 V1.1.1 (2017-05)

Article 3.2

EMC EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)

Article 3.1(b) EN 301 489-5 V2.2.1(2019-04)

Safety EN 62368-1:2014+A11:2017

Article 3.1(a) Health

Article 3.1(a) EN 50566:2017

The notified body Bay Area Compliance Labs Corp.(BACL) (EU Identification Number:1313) performed a conformity assessment according to Annex III,Module B.

Signed on behalf of PO FUNG ELECTRONIC(HK) INTERNATIOANL GROUP COMPANY

---

(Signature of authorized person)

Name: Peter Wang

Title: Manager

Date: 2023-04-29





Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### **1. Getrennte Erfassung von Altgeräten**

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### **2. Batterien und Akkus sowie Lampen**

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstoerungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### **3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten**

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch

geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeübertrager“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### **4. Datenschutz-Hinweis**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### **5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



